

Cura della vasca idromassaggio in modo semplice

SpaTime® – l'assortimento per la cura
della vasca idromassaggio



La vasca idromassaggio è un luogo di relax e di benessere. Per questo è particolarmente importante che l'acqua sia chiara, fresca e igienica, in modo da poter godere della vasca idromassaggio senza pensieri. Con queste istruzioni vogliamo mostrare che la cura della vasca idromassaggio utilizzando i corretti prodotti può essere molto semplice ed occupa solo poco tempo.

SpaTime® offre al più esigente proprietario della vasca idromassaggio un assortimento di prodotti ottimale per la cura della vasca idromassaggio.

SpaTime® – Relax allo stato puro.

Cura della vasca idromassaggio in modo semplice — 6 Regole per un'acqua perfettamente curata

Regola n. 1: portare l'acqua della vasca idromassaggio in equilibrio	3
Regola n. 2: eseguire settimanalmente un trattamento di base	5
Regola n. 3: disinfettare in modo efficace l'acqua	6
Regola n. 4: filtrare sufficientemente l'acqua	9
Regola n. 5: sostituire regolarmente l'acqua	10
Regola n. 6: pulire l'acqua della vasca idromassaggio in base al piano	11
I problemi dell'acqua più comuni e le relative soluzioni	12
Suggerimenti per la sicurezza	14
Piano di servizio	

Regola n. 1: portare l'acqua della vasca idromassaggio in equilibrio

Anche se l'acqua ha sempre lo stesso aspetto, i parametri dell'acqua come ad es. il valore del pH o la durezza dell'acqua, possono essere molto diversi a seconda della zona. Per questo è importante portare l'acqua all'equilibrio subito dopo il nuovo riempimento, per rendere il più semplice possibile le cure regolari. Tre parametri giocano un ruolo importante in questo contesto: **la durezza complessiva, l'alcalinità e il valore del pH.**

La **durezza complessiva** è una misura per il contenuto principalmente di calcio e magnesio nell'acqua. Il valore della durezza complessiva dell'acqua può essere desunto dalla centrale idrica di zona. Con un valore al di sopra di 200 mg/L è possibile, con il riscaldamento dell'acqua, che si depositi calcare sulle pareti e che si formino superfici ruvide. Per evitare i depositi di calcare utilizzare **Anti calcare** subito dopo il nuovo riempimento.

Un ulteriore valore gioca un ruolo importante nella cura dell'acqua: l'**alcalinità** (valore TA). Se è troppo bassa o troppo alta, il valore del pH oscilla estremamente ed è difficile da regolare. Ciò può portare danni alla vasca idromassaggio e ad irritazione cutanee e degli occhi. **Il valore TA ideale è tra 80 – 120 mg/L.**

Verificare il valore TA non appena dopo il riempimento e poi una volta alla settimana. Se necessario correggere verso l'alto con **Alca-Plus** e verso il basso con **pH-Minus**. Il dosaggio avviene direttamente nell'acqua della vasca idromassaggio.

Alca-Plus
pH-Minus
Anti calcare



Utilizzare i biocidi in sicurezza. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e la scheda informativa del prodotto.

Il **valore del pH** è la base per una disinfezione funzionante. Solo se viene impostato correttamente, il mezzo di cura utilizzato agisce in modo ottimale e l'acqua è piacevole sulla pelle, capelli e occhi.

Il **valore del pH ideale è tra 7,0 e 7,6.**

pH troppo basso

- Riduzione dell'effetto disinfettante
- Corrosione dei metalli
- Intollerabilità cutanea ed irritazione delle mucose
- Formazione di odori

IDEALE

da 7,0 a 7,6

pH troppo alto

- Riduzione dell'effetto disinfettante
- Intollerabilità cutanea e irritazione degli occhi
- Tendenza alle precipitazioni calcaree
- Prematura formazione di sporco nel filtro

Il valore del pH è influenzato da diversi fattori. Aumenta ad es. dopo l'aggiunta di acqua fresca. Anche l'aumento della temperatura dell'acqua o l'arricchimento dell'acqua con aria, attraverso l'effetto a fontana, modifica il valore del pH. Per questo verificare il valore almeno una volta alla settimana e se necessario correggerlo verso l'alto con **pH-Plus** o verso il basso con **pH-Minus**. Il dosaggio del granulato avviene direttamente nell'acqua della vasca idromassaggio.



pH-Minus
pH-Plus

Utilizzare i biocidi in sicurezza. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e la scheda informativa del prodotto.

Regola n. 2: eseguire settimanalmente un trattamento di base

Se l'acqua della vasca è in equilibrio, segue il passo successivo: la disinfezione dell'acqua. A prescindere che l'acqua venga disinfettata – a seconda dei metodi di cura – direttamente prima o dopo il bagno, occorre eseguire settimanalmente un trattamento di base mediante **Spa Pure**.

Spa Pure provvede ad una disinfezione di base e supporta il disinfettante utilizzato. Offre una base per la pulizia dell'acqua indipendentemente dal quanto spesso venga utilizzata la vasca idromassaggio ed evita quindi dei buchi nella disinfezione. La speciale preparazione distrugge le clorammine, responsabili dell'odore di cloro e dell'irritazione degli occhi. **Spa Pure** contiene inoltre sostanze che rendono l'acqua della vasca idromassaggio cristallina. Un ulteriore vantaggio: dopo 15 minuti dall'aggiunta è possibile utilizzare la vasca idromassaggio.

Spa Pure è un trattamento preventivo che assicura, solo previo uso regolare, che non vi siano problemi nella cura dell'acqua della vasca idromassaggio. Dosare il granulato regolarmente ogni settimana direttamente nell'acqua, indipendentemente dall'intensità di utilizzo della vasca idromassaggio.

Questo prodotto è applicabile con tutti e tre i metodi di cura, cloro, senza cloro con base di ossigeno attivo o bromo.



Spa Pure
Cartone con
4 sacchetti à 35 g

Utilizzare i biocidi in sicurezza. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e la scheda informativa del prodotto.

Regola n. 3: disinfettare in modo efficace l'acqua

Per proteggere la salute, l'acqua della vasca idromassaggio dovrebbe essere continuamente e sufficientemente disinfettata. Ciò è particolarmente importante nelle vasche idromassaggio, in quanto le elevate temperature dell'acqua offrono un ambiente ideale per la formazione dei batteri. Per evitare problemi con la cura dell'acqua, deve essere presente, in ogni momento nell'acqua, una sufficiente quantità di disinfettante.

Il trattamento di base settimanale con **Spa Pure** offre già una determinata protezione dai batteri o dalle impurità. Questa protezione di base deve essere tuttavia aumentata dopo ogni utilizzo della vasca idromassaggio. È possibile scegliere tra i seguenti tre metodi: **disinfezione con cloro, senza cloro a base di ossigeno attivo o bromo.**

Granulato di cloro per la disinfezione affidabile dell'acqua con effetto immediato

Il Granulato di cloro è il metodo di disinfezione tradizionale per le vasche idromassaggio. Il **Granulato di cloro** si solubilizza rapidamente e senza lasciare residui e non lascia macchie chiare sulle superfici. Il granulato ha un pH neutro, ovvero il valore del pH dell'acqua non varia con l'aggiunta.



Cosa occorre fare?

- Controllare almeno una volta alla settimana il valore del pH con le **Strisce per test 5 funzioni** e, se necessario, regolarlo su 7,0 – 7,6.
- Aggiungere 5 g/m³ di **Granulato di cloro** dopo ogni bagno. Far funzionare i filtri per 10 minuti e verificare poi con le **Strisce per test 5 funzioni**, se è stato raggiunto il **valore ideale di 1,0 – 1,5 mg/L**. Se necessario aggiungere ulteriori quantità. Il dosaggio avviene direttamente nell'acqua della vasca.

Granulato di cloro

Utilizzare i biocidi in sicurezza. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e la scheda informativa del prodotto.

Pastiglie di bromo per la disinfezione inodore dell'acqua con effetto permanente
Le **Pastiglie di bromo** sono efficaci quanto il cloro, tuttavia sono inodore. Le pastiglie sono a lenta solubilità e provvedono così ad una disinfezione continua della vasca idromassaggio in un lungo arco di tempo.

Cosa occorre fare?

- Controllare almeno una volta alla settimana il valore del pH con le **Strisce per test 5 funzioni** e, se necessario, regolarlo su 7,0 – 7,6.
- Aggiungere 3 – 4 **Pastiglie di bromo** al m³ ogni 10 – 14 giorni. Far funzionare per più ore i filtri e verificare immediatamente dopo con le **Strisce per test 5 funzioni**, se è stato raggiunto il **valore ideale di 3,0 – 5,0 mg/L**. Se necessario dosare altre pastiglie.

Il dosaggio delle **Pastiglie di bromo** avviene nel contenitore del filtro o nell'apposita camera per il dosaggio delle pastiglie in base ai dati del produttore della vasca idromassaggio. Non buttare le pastiglie direttamente nella vasca, in quanto potrebbero formarsi delle macchie chiare.

Granulato di ossigeno attivo per la disinfezione dell'acqua delicata e senza cloro

Il **Granulato di ossigeno attivo** disinfetta delicatamente l'acqua della vostra vasca idromassaggio. Grazie all'impiego di questo metodo assolutamente privo di cloro, l'acqua risulta particolarmente naturale e piacevole, delicata per la pelle e i capelli ed è inodore.

Importante: per rafforzare l'efficacia del granulato occorre utilizzare anche l'**Attivatore di ossigeno attivo**.



Pastiglie di bromo
Granulato di ossigeno attivo
Attivatore di ossigeno attivo

Utilizzare i biocidi in sicurezza. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e la scheda informativa del prodotto.

Regola n. 4: filtrare sufficientemente l'acqua

Ogni vasca idromassaggio è dotata di una pompa di ricircolo. Essa muove l'acqua e la conduce attraverso il filtro. Essa fa sì che i prodotti per la cura dell'acqua vengano distribuiti in modo uniforme e che possano agire dappertutto. Eseguire il ricircolo in base ai dati del produttore della vasca idromassaggio.

Un filtro ben funzionante aiuta a mantenere l'acqua pulita, trattenendo lo sporco. Se tuttavia il filtro non viene curato, si ostruisce e non funziona più correttamente. Di conseguenza si ha una cattiva qualità dell'acqua e un consumo maggiore di sostanze disinfettanti. Si consiglia di pulire al massimo ogni quattro settimane la cartuccia filtrante.

Cosa occorre fare?

- Estrarre la cartuccia filtrante dalla cassetta del filtro della vasca idromassaggio e liberarla dallo sporco più grossolano.
- Sciogliere l'intero contenuto di un sacchetto **Detergente filtri a cartuccia** in un secchio da 10 litri mezzo pieno.
- Mettere la cartuccia nella soluzione detergente.
- Oscillarla più volte ad intervalli regolari e a seconda del grado di sporco toglierla dalla soluzione dopo ca. 5 ore.
- Poi sciacquare la cartuccia e lasciarla asciugare prima dell'utilizzo.

Per aumentare ancora l'effetto filtrante, aggiungere la **Chiarificante**. Questo prodotto aumenta la dimensioni di piccoli depositi, che solitamente non vengono catturati dal filtro, e li rende soggetti al filtro.

Chiarificante
Detergente filtri a cartuccia
Cartone con
4 sacchetti à 100 g



Cosa occorre fare?

- Controllare almeno una volta alla settimana il valore del pH con le **Strisce per test 5 funzioni** e, se necessario, regolarlo su 7,0 – 7,6.
- Aggiungere 10 g di **Granulato di ossigeno attivo** al m³ prima di ogni bagno. Far funzionare per ca. 10 minuti i filtri e verificare immediatamente dopo con le **Strisce per test 5 funzioni**, se è stato raggiunto il **valore ideale di 5 – 8 mg/L**. Se necessario dosare ulteriori quantità.
- Aggiungere 20 ml di **Attivatore di ossigeno attivo** al m³. Un dosaggio settimanale è sufficiente, indipendentemente dal numero di persone che utilizzano la vasca.

Il dosaggio del **Granulato di ossigeno attivo** SpaTime® e dell'**Attivatore di ossigeno** avviene direttamente nell'acqua della vasca idromassaggio.



Regola n. 5: sostituire regolarmente l'acqua

Un regolare scarico e un nuovo riempimento con acqua fresca sono una componente essenziale per la cura della vasca idromassaggio, in quanto con il tempo l'acqua si arricchisce di minerali, prodotti chimici ed altre sostanze. Tutto ciò fa apparire l'acqua senza vita e peggiora l'efficacia dei prodotti per la cura.

Per determinare un valore indicativo, per il numero di giorni dopo i quali la vasca idromassaggio deve essere completamente svuotata e nuovamente riempita, utilizzare la seguente formula:

Volume dell'acqua in litri ÷ medio. Numero delle persone che possono fare il bagno al giorno ÷ 12 = **Numero dei giorni prima del successivo cambio d'acqua**

Esempio: vasca idromassaggio con 1.500 litri d'acqua con in media 4 persone al giorno = $1.500 \div 4 \div 12 = 31,25$ giorni

Cosa occorre fare?

- Grazie alla formula sopra indicata, si otterrà l'indicazione su quanto spesso sarà necessario sostituire l'acqua.
- Scaricare completamente l'acqua.
- Pulire tutte le superfici con **Detergente superficie SPA** utilizzando un panno o una spugna in viscosa o con il guanto speciale **Panno guanto**.
- Riempire la vasca idromassaggio con acqua fresca.
- Non dimenticare di pulire a fondo anche la copertura della vasca.

L'acqua produce schiuma?

La schiuma sopra la superficie dell'acqua non ha un aspetto molto invitante. Se l'acqua della vasca idromassaggio è incline a produrre schiuma, si consiglia l'aggiunta di **Anti schiuma**. Il dosaggio avviene direttamente nell'acqua della vasca. Se, dopo l'aggiunta, l'acqua continua a schiumare, occorre sostituirla.

Anti schiuma
Panno guanto
Detergente superficie SPA



Regola n. 6: pulire l'acqua della vasca idromassaggio in base al piano

A prima vista la cura dell'acqua della vasca idromassaggio sembra essere dispendiosa e complicata, troppi prodotti e troppe regole ...

Tuttavia una volta ottenuta la dimestichezza con i dettagli sarà possibile riconoscere facilmente che il lavoro di cura è minimo, in quanto solo poche regole devono essere eseguite regolarmente, altre solo in caso di necessità.

Le regole di base sono le regole n. 1 e 2: il valore corretto del pH e una disinfezione di base dell'acqua. I rispettivi valori possono essere verificati semplicemente e rapidamente con le **Strisce per test 5 funzioni**. Se si rispettano ininterrottamente queste due regole, si evitano automaticamente problemi con la preparazione dell'acqua. Per questo si prega di:

abituarsi ad una routine regolare e di eseguire i passi, se è possibile, sempre in un determinato giorno. In questo modo non si perderà la visuale d'insieme e si rispetteranno i tempi necessari. Il piano di servizio sarà d'aiuto inserendo la data del "giorno di cura" e tenendolo nelle vicinanze della vasca.



I problemi dell'acqua più comuni e le relative soluzioni

Se si presenta un problema relativo alla qualità dell'acqua, occorre verificare in linea generale:

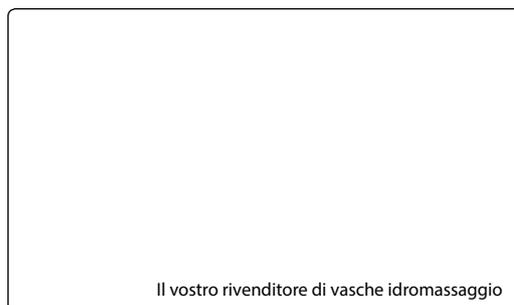
- Il valore del pH è corretto?
Valore del pH ideale: da 7,0 a 7,6
- Nell'acqua è presente una disinfezione sufficiente?
Valore del cloro ideale: 1,0 – 1,5 mg/L
Valore del bromo ideale: 3,0 – 5,0 mg/L
Valore dell'ossigeno attivo ideale: 5 – 8 mg/L
- Il filtro è pulito?
Pulire o sostituire la cartuccia.
- Il sistema di clorazione funziona bene?
La pompa del filtro funziona in base all'indicazione del produttore?

PROBLEMA		POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE PROPOSTA
Acqua torbida		<ul style="list-style-type: none"> • Particelle di sporco, che non possono essere trattenute nel filtro • Troppe sostanze organiche contaminanti • Troppo poco disinfettante nell'acqua 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il valore del pH ed impostarlo su 7,0 – 7,6. Aggiungere Spa Pure per ottenere una disinfezione ottimale. Aggiungere Chiarificante. Pulire o sostituire la cartuccia filtrante.
Troppo cloro o bromo nell'acqua		<ul style="list-style-type: none"> • Sovradosaggio dei disinfettanti 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere, prima di fare il bagno, che il valore sia diminuito autonomamente. Determinare il valore attuale con le Strisce per test 5 funzioni.
Brucciore agli occhi, irritazioni cutanee		<ul style="list-style-type: none"> • Alcalinità troppo bassa, valore del pH troppo basso 	<ul style="list-style-type: none"> • Con valore dell'alcalinità troppo basso aggiungere Alca-Plus. • Poi controllare il valore del pH ed eventualmente impostarlo mediante pH-Plus su 7,0 – 7,6.
Formazione di schiuma		<ul style="list-style-type: none"> • Impurità dell'acqua dovuta a resti di sapone e cosmetici 	<ul style="list-style-type: none"> • Aggiungere Anti schiuma all'acqua. Se, dopo l'aggiunta, l'acqua continua a schiumare, occorre sostituire l'acqua. Per gli utilizzi futuri ricordarsi di eliminare a fondo dal corpo i resti di sapone e cosmetici prima dell'uso della vasca idromassaggio.
Depositi o resti di calcare nell'acqua		<ul style="list-style-type: none"> • Acqua dura con quota di calcio elevata • Valore del pH troppo alto • Alcalinità troppo alta 	<ul style="list-style-type: none"> • In caso di acqua dura aggiungere Anti calcare subito dopo il riempimento. In tutti i casi impostare il valore del pH con pH-Minus su 7,0 – 7,6.

Suggerimenti per la sicurezza

- Mai utilizzare la vasca idromassaggio con una temperatura dell'acqua superiore a 40° C
- Mai bere alcol prima o durante l'utilizzo della vasca idromassaggio
- Se la vasca idromassaggio viene utilizzata da bambini, si consiglia di abbassare la temperatura dell'acqua a 30° C
- I bambini non devono usare la vasca idromassaggio senza la supervisione di un adulto
- In caso di gravidanza, pressione alta e con problemi di cuore consultare il medico prima dell'utilizzo della vasca idromassaggio
- Conservare tutti i prodotti per la cura SpaTime® in un contenitore chiuso nella confezione originale e al di fuori della portata dei bambini
- Prima dell'uso leggere attentamente le indicazioni di dosaggio di tutti i prodotti per la cura SpaTime®
- MAI mescolare tra loro i prodotti per la cura SpaTime®
- Dosare sempre i prodotti per la cura SpaTime® nell'acqua, non viceversa
- Prestare attenzione durante il dosaggio dei prodotti per la cura SpaTime® ed indossare guanti protettivi, se indicato sull'etichetta





BAYROL Deutschland GmbH
Robert-Koch-Straße 4
D-82152 Planegg
Tel. +49 (0)89-85701-0
www.bayrol.de